

Wenn Reichthümer da sind, wenn es zu essen giebt und wenn gespendet wird, dann sind die Schmeichler da; im Unglück aber, wenn die Andern davongegangen sind, gewahrt man bekanntlich die Guten.

विभूतिं रभसावाप्नोति s. Spruch 3834.

विरक्तः परदारेषु निःस्पृहः परवस्तुषु ।

दम्भमात्सर्यहीनो यस्तेन लोकत्रयं जितम् ॥ ५०१८ ॥

Wer gleichgültig gegen eines Andern Weib ist, kein Verlangen nach eines Andern Sache hat und frei von Heuchelei und Neid ist, der hat die drei Welten erobert.

विरक्तप्रकृतिश्चैव s. Spruch 4629.

विरक्तो ऽपि संगमः खलु परस्परं संगतं मनो येषाम् ।

यदि हृदयं तु विघटितं समागमो ऽपि विरक्तं विशेषयति ॥ ५०१९ ॥

Sogar Trennung ist Vereinigung, wenn die Herzen gegenseitig verbunden sind; ist aber das Herz getrennt, so lässt sogar Vereinigung die Trennung als vorzüglicher erscheinen.

विवेकिनमनुप्राप्ता गुणा यान्ति मनोज्ञताम् ।

सुतरां रत्नमाभाति चामीकरनियोजितम् ॥ ५०२० ॥

Vorzüge an einem Verständigen nehmen sich reizend aus: schöner spielt der Edelstein, der in Gold gefasst ist.

विशीलः कामवृत्तो वा गुणैर्वा परिवर्जितः ।

उपचर्यः स्त्रिया साध्या सततं देववत्पतिः ॥ ५०२१ ॥

Wäre der Gatte auch unsittlich, fröhnte er auch allen Gelüsten, oder ermangelte er auch der Vorzüge, so muss eine tugendhafte Gattin ihn dennoch stets wie einen Gott verehren.

विश्राम्यन्ति महात्मानो यत्र कल्पतराविव ।

स ज्ञाद्यं जीवति श्रीमान्सत्संभोगफलाः श्रियः ॥ ५०२२ ॥

Der reiche Mann lebt rühmenswerth, bei dem Männer hohen Geistes wie unter einem Zauberbaum der Ruhe pflegen: des Reichthums Nutzen ist der, dass Gute ihn mitgenießen.

विश्वलोकेषु पुण्यत्वादङ्गायाः प्रथितं यशः ।

यत्पुत्रान्सगरस्येतो भस्माब्धाननयद्विवम् ॥ ५०२३ ॥

3018) MAHĀNIRVĀṆATANTRA in DAṆṢPATIĆ.

21. b. निष्पृहः gedruckt.

3019) BHARTR. 1,80 lith. Ausg. II. Unsere

Aenderungen: c. यदि हृदयं तु für यद्दृदय-
मपि. d. समागमो für संगमो.

3020) VṚDDHA-KĀṆ. 16, 9.

3021) M. 3, 154.

3022) KĀM. NĪTIS. 3, 72. d. सत्यभोग°

der Text, सत्संभोग die Scholien.

3023) MBn. 13, 1838.